

REBSTOCK Willi (AL)

Betreff: Comunicado de Solidaridad

Liebe Kollegen,

anbei die Solidaritätsmail von Tomás Alonso, Koordinator der MCA-UGT für die Bosch Betriebe. Eine Übersetzung ins Deutsche habe ich beigefügt.

Mit kollegialen Grüßen

Uwe Fink

IG Metall Vorstand
FB Tarifpolitik

Von: Alonso Tenorio Tomas (RBEF/Com. Europeo) [mailto:Tomas.AlonsoTenorio@es.bosch.com]

Gesendet: Freitag, 29. Januar 2010 11:08

An: Fink, Uwe

Betreff: Comunicado de Solidaridad

Buenos días compañer@s:

Desde MCA-UGT os comunicamos que hemos puesto en conocimiento de todos los delegados de Bosch la difícil situación por la que estáis atravesando y de la agresión que sois víctimas, en unos momentos tan difíciles por la situación industrial que estamos viviendo provocado fundamentalmente por el sector financiero, padeciendo los trabajadores sus efectos, sin ser culpables de nada de ello.

Los trabajadores de Bosch en España, como las Secciones Sindicales de MCA-UGT, os trasladamos nuestra solidaridad y apoyo en las medidas que estáis tomando en defensa del mantenimiento del empleo, los puestos de trabajo y la actividad industrial.

Estaremos atentos al desarrollo de las negociaciones. Mucho ánimo compañer@s en vuestras movilizaciones y los mejores éxitos para los trabajadores.

Estamos a vuestra disposición para lo que necesitéis.

Saludos.

Tomás Alonso.
Coordinador MCA-UGT en BOSCH.

**Solidaritätsschreiben des Kollegen Tomás Alonso
Koordinator der MCA-UGT in Bosch**

Übersetzung aus dem Spanischen

Guten Tag Kolleginnen und Kollegen:

Seitens der MCA-UGT teilen wir euch mit, dass wir alle unsere Funktionäre bei Bosch informiert haben, über die schwierige Situation, die ihr gerade durchmacht und die Aggression deren Opfer ihr geworden seid. In so schwierigen Zeiten für die Industrie, die grundlegend ausgelöst wurden durch den Finanzsektor, erleiden nun die Arbeiter Auswirkungen, ohne die Schuldigen daran zu sein.

Die Arbeiter von Bosch in Spanien, sowie die Gewerkschaftssectionen der MCA-UGT erklären sich solidarisch und unterstützen die Mitteln zu denen ihr greift um eure Arbeitsplätze und die industrielle Produktion zu erhalten.

Wir werden den Fortgang der Verhandlungen aufmerksam verfolgen. Kolleginnen und Kollegen wir wünschen euch viel Mut in euren Auseinandersetzungen und wünschen euch viel Erfolg für die Beschäftigten.

Wir stehen zur eurer Verfügung, was immer ihr braucht.

Grüße

Thomás Alonso

Koordinator der MCA-UGT in BOSCH

(Übersetzung: Uwe Fink)